

Décembre 2013

No. #107



Exemplaire: 01-20

# circulaire

Zine d'art postal, d'art posté et d'art en général...

La CIRCULAIRE132 est assemblée, imprimée et postée gratuitement aux participants dans l'esprit FLUXUS. Pas de copyright, pas d'ISBN, pas de dépôt légal. Reproduction permise en mentionnant la source.

## 20 ANS D'HISTOIRE DE L'ART VIENNENT D'ÊTRE EFFACÉS À NEW YORK

Paru dans le Huffington Post le 2 décembre 2013. Article de Hélène-Caroline Fournier

Dans la nuit du 18 au 19 novembre, *The 5 Pointz Aerosol Art Center*, situé au 45-46 Davis Street, Long Island à New York, a été recouvert de peinture blanche, effaçant ainsi 20 ans d'histoire du *Graffiti Art*. La rumeur d'une éventuelle démolition courait depuis un moment, mais les artistes espéraient sauver leur lieu de création. Tout s'est passé entre 2 et 6 heures du matin, sous protection policière. Le propriétaire des lieux, Jerry Wolkoff, un promoteur immobilier, mettait un terme définitif à l'entente qui le liait à 5 Pointz depuis 1993. La Mecque des graffeurs new-yorkais, un bâtiment d'usine de plus de 22 000 m<sup>2</sup> (200 000 pi<sup>2</sup>), fera désormais place à des condos de luxe.



Photo Dan Nguyen

*The 5 Pointz Aerosol Art Center (the Institute Of Higher Burning)* - véritable monument, plus fréquenté que le Musée d'art moderne - permettait aux jeunes graffeurs d'exposer en toute légalité auprès de vétérans mondialement reconnus. Plusieurs centaines d'œuvres recouvraient les lieux. Depuis les débuts, une entente avec le propriétaire permettait aux artistes de peindre les murs du complexe qui louait des studios à des artistes. Or, en 2010, avec l'arrivée de projets immobiliers de plusieurs centaines de millions de dollars, les choses ont changé. Le bâtiment n'a pas pu être classé monument historique, malgré tous les efforts des artistes et du fondateur, commissaire et vétéran du *Graffiti Art*, Meres One, qui ont multiplié les initiatives pour sauver le bâtiment de son destin: la destruction totale - au profit de l'argent.

### Qui est le vandale ?

Les artistes, indignés par l'acte irréparable du propriétaire et promoteur, sont nombreux, aujourd'hui, à s'interroger sur l'avenir qu'on leur réserve. Cet acte soulève également de nombreuses questions: où iront les jeunes qui traînent dans les rues si l'endroit n'est plus accessible ? Où iront les artistes pour s'exprimer ? Défieront-ils les lois pour faire entendre leur voix ? Et qu'en sera-t-il de la lutte contre le vandalisme qui est à l'origine de la création du complexe ?

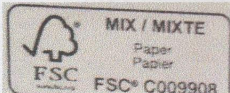
Des recours en justice pour la destruction d'œuvres d'art pourraient être entamés, mais l'argent étant le nerf de la guerre, Meres One et son groupe auront-ils les moyens de poursuivre le riche promoteur ? C'est un combat contre le Goliath du dollar à l'image du fossé des classes sociales qui avait mené à la création originelle du Mouvement.

### L'origine et l'évolution du Mouvement

Au cours des années, l'art du graffiti s'est diversifié en une approche artistique proposant un large spectre d'expressions. Ce style personnel se voulait avant tout sans contraintes, loin des règles académiques, utilisant parfois des autocollants, des affiches, des pochoirs, de la peinture en aérosol, des pastels secs qui ressemblent plus à de la craie qu'au pastel utilisé pour les beaux-arts, toute une variété de médiums. La plupart des graffeurs se sont libérés de l'utilisation de la peinture en bombe. Le résultat a donné un mouvement post-graffiti, caractérisé par des démarches beaucoup plus artistiques que le style traditionnel du graffiti d'origine. Le mot « graffiti » est un dérivé du mot italien « sgraffio » signifiant « éraflure », son origine première vient du latin *graphium* tirant son étymologie du grec *graphein* qui signifie écrire, dessiner ou peindre. L'ancêtre du graffiti urbain contemporain remonte aussi loin qu'aux peintures rupestres.

Si cette forme d'art évoque pour le commun des mortels des dessins ou des inscriptions calligraphiées, peintes, tracées - perçues comme indésirables - sur les murs des bâtiments, sur les murs des stations de métro, sur les wagons ou sur tout autre support non destiné à la peinture, l'art graffiti évoque aussi, pour d'autres, une forme d'expression artistique qui mérite d'être exposée dans des galeries dans sa forme plus élaborée. C'est un art qui possède son propre vocabulaire et sa propre histoire de l'art. À l'instar d'autres formes d'expressions artistiques jugées plus traditionnelles, le Graffiti a ses maîtres.

Objet de propagande pendant la Deuxième Guerre, le graffiti a été important autant pour les nazis que pour la Résistance qui publicisait leurs protestations à un public général. Dans les années 1960-1970, pendant les révoltes étudiantes, les protestants ont utilisé des affiches et des mots peints pour faire passer leurs messages. (Suite à la page 2)



La CIRCULAIRE132 est imprimée sur du papier Roland Hitech50 de Cascades fait de 50% de fibres post-consommation

BLAH  
BLAH  
BLAH  
BLAH  
BLAH  
BLAH  
BLAH  
BLAH  
BLAH



La technique du pochoir a été le précurseur du mouvement actuel. Aujourd'hui, l'art du graffiti s'est surtout développé dans les années 1970 à New York et à Philadelphie. L'environnement des artistes a fourni de la matière à réflexion autour de la pauvreté et des ghettos. C'était également une façon de dire « j'existe » ; de s'affirmer, de crier au monde des protestations sociales. Cette affirmation a donné l'ambition plastique au mouvement d'origine. La reconnaissance devait forcément passer par la qualité ou par des œuvres spectaculaires qui feraient parler d'elles.

Des pseudos sont apparus en tag (signature), ces noms sont devenus de plus en plus connus et ont inspiré d'autres artistes. Les tags ont pris de l'ampleur en devenant des œuvres majeures, notamment sur les trains de New York qui ont été les supports mobiles et qui leur ont offert une visibilité plus grande. Seen, Lee, Dondi, Stayhigh 149, Zephyr, Blade and Iz the Wiz sont devenus des héros par la quantité et la qualité de leur travail. Si, en 1973, le *New York Magazine* lançait un concours du plus beau graffiti du métro, les choses ont changé en 1986, quand les autorités new-yorkaises ont voulu protéger leur propriété. Cet art a eu mauvaise presse.

Le phénomène du graffiti s'est étendu et a gagné l'Europe où les trains ont été les principales cibles. Au même moment, les premières expositions de graffeurs ont été organisées à Amsterdam et à Antwerp. Des œuvres ont commencé à apparaître un peu partout en Europe, chaque ville avait désormais ses pionniers. Les œuvres en Europe étaient peintes sur le modèle américain. C'est l'arrivée du Hip-Hop qui a changé le visage des graffitis et le Street Art a donné naissance à une culture très particulière. L'Amérique du Sud et l'Asie ont également été touchées par le phénomène. Petit à petit, le phénomène s'est étendu au monde entier.

Le modèle américain, particulièrement new-yorkais, était centré sur la distorsion des lettres, mais plusieurs démarches ont émergé depuis, poussant toujours un peu plus loin les limites de cet art. Des personnages ont commencé à émerger des lettres, certains dans un style hyperréaliste. La traditionnelle bombe de peinture a laissé place à d'autres outils plus appropriés. L'arrivée d'Internet a aussi contribué à jouer un rôle important dans l'évolution du Post-Graffiti. Des banques d'images et des banques de renseignements ont permis à des milliers d'artistes de différents pays et continents d'évoluer dans cette forme d'expression artistique selon leur propre personnalité, car un graffiti est personnel : c'est un acte avec une signature. Différents styles ont émergé dans ce monde à part, en marge des institutions traditionnelles de la diffusion de l'art visuel. C'est un art de rue. C'est un art fondamentalement urbain et social. L'image du graffiti en tant qu'acte de vandalisme et de dégradation de biens publics reste néanmoins présente dans l'esprit du public, parfois très agacé par cette expression qu'il ne comprend pas. Encore aujourd'hui, peu de villes dédient un coin urbain aux graffeurs.

L'*Aerosol Art*, le *Post-Graffiti*, le *Neo-Graffiti*, le *Street Art* sont des termes qui englobent cette forme d'expression artistique particulière. Le Canada, lui, a été tardif par rapport au reste du monde. Le mouvement est apparu autour de 1984 dans un boum qui l'a fait disparaître aussitôt. L'art du graffiti est réapparu dans les années 1990 avec un peu plus de contenu. Les grandes villes ont été les plus visées par ce mouvement : Vancouver, Montréal, Toronto - mais le pays de naissance du *Art Graffiti* reste les États-Unis, à cause de la grande différence des classes sociales et des inégalités reliées au fossé qui les sépare.

Le blanc a recouvert les murs du 5 Pointz, le bâtiment sera bientôt démolé pour le développement immobilier de luxe. Il y aura certainement un impact social à NY car le symbole du lieu était puissant, il était rassembleur. On vient de rayer de la carte un musée de l'art du graffiti. 20 ans d'histoire de l'art viennent d'être effacés avec de la peinture blanche bon marché.



Un 8cm x 8cm de: Magda Lagerwerf, Weenderstraat 23, 9551 TA, Sellingen, PAYS-BAS



Un 8cm x 8cm de: Valery Shimanovsky, P.O. Box 804, Nizhekamsk, Tatarstan, 423578, RUSSIE



Un 8cm x 8cm de: Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André, Montréal, QC, H2L 4Y5, CANADA



Un 8cm x 8cm de: Field Study/David Dellafiora, P.O. Box 1838, Geelong, VIC 3220, AUSTRALIE

Un timbre d'artiste de: Diane Bertrand, 9109 rue Deschambault, Saint-Léonard, QC, H1R 2C6, CANADA



Un timbre d'artiste de: Jean Hugues, 46 rue de Gesvres, 60000, Beauvais, FRANCE





01

Postscriptum 2013



02

Postscriptum 2013



Postscriptum 2013

05



06

Postscriptum 2013

Un bloc de timbres d'artiste de: Réjean F. Côté, 12465 avenue De Troyes, Québec, QC, G2A 3C9, CANADA



Un timbre d'artiste de: Bruno Chiarlone, 58 rue Berte Lotti, 17014, Cairo Montenotte (SV), ITALIE (incluant le timbre d'artiste à la page 8)

Pour consulter tous les précédents numéros de CIRCULAIRE132 voir le blogalerie suivant:

To consult all CIRCULAIRE132 previous issues, go to the following blogallery:

<http://circulaire132.blogspot.com>



Un timbre d'artiste de: Christian Alle / Nada Zéro, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE



Un timbre d'artiste de: Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE

Une œuvre de: Marina Salmaso, Vesterbrogade 140 E 3.5, DK-1620, Kobenhavn, DANEMARK



# PROJETS....



CANARY BIRD

POSTCARD 10x15cm  
DEADLINE 1 VIII 2014

MAGDA LAGERWERF  
WEENDERSTRAAT 23  
9551 TJ SELLINGEN  
the NETHERLANDS

## Postcard for Conrad

Participatory art project: create your mail art postcard for the 500th jubilee „Poor Conrad Uprising, 1514-2014“ and send it to us at the address below.

The postcard entries received will be presented on our mail art blog at regular intervals. In the autumn of 2014 the postcards will be exhibited at the gallery in Beutelsbach Town Hall.

Send your mail art postcard to:  
**Postcard for Conrad**  
c/o Christiane Wegner-Klafszyk  
Schönbühstr. 20  
D-71384 Weinstadt

**Closing date is 30th June 2014.**

All information, terms of participation and postcards already received can be found under [www.derarmekonrad.wordpress.com](http://www.derarmekonrad.wordpress.com)

A cooperation project of the „Kunst und Keramik“ school of art and the town of Weinstadt

**Weinstadt**  
Kultur trifft Natur



## ATTENTION!!!

Postes Canada a annoncé le 12 décembre des changements majeurs qui auront de sévères répercussions sur le service postal actuel et les coûts d'affranchissement.

Je vais analyser la situation car c'est assez complexe et confus et en discuter dans le prochain numéro de la C132. RFC

## Mail-Art Call from Moan Lisa

I am calling for artworks to be sent in the post to me, your artwork once received will be cut into fragments and added to other artist's fragments and sent out to participants along with a mailing address list

FORMAT FREE

Send works to:

Moan Lisa (on facebook)  
3814 SW 28th Pl  
Des Moines, IA 50321  
USA



## Audio Mail Art Project: Distance

Submit your audio work on the topic of "Distance" via mail by 1 March 2014. Readable formats include vinyl, CD, standard audio tape, and most memory cards. Documentation will be a compilation of received works on a CD-R to be included in the Spring 2014 issue of Node Pajomo. Works may be edited for length. Works will also be archived in their unedited form and available online on the upcoming Node Pajomo Netlabel. Participants may choose not to have their works put on the internet. (Only one of five contributors has chosen this option so far. -ed) Node Pajomo readers who choose not to participate will have the option of downloading the audio documentation or sending \$2 for a CD-R. Written documentation will be in the zine

NODE PAJOMO: MAILART \* ZINES \* LIFE

POB 2632 Bellingham Washington  
98227-2632 United States of America

[nodepajomo@gmail.com](mailto:nodepajomo@gmail.com)

\$2 USA/ \$3 World Cash (US or equivalent) or unused US Stamps

Free Edition of just listings available upon request.

Listings in by the fifteenth of March, July and November.

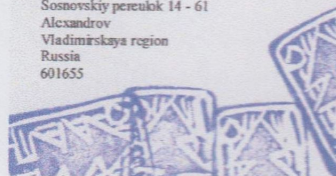
Helb.

We invite you to participate in mail art project.

Mail-art project "Windows to the world"  
Windows are the eyes of the house and the soul of its landlord. Artistic works dedicated to the theme "Windows" are accepted. You can use any painting or other technique. The deadline isn't established. The interim exhibition will probably be in 2014. It will take place in one of Alexandrov museums.

Address of the project:  
<http://oknowmir.blogspot.ru>

Please, send your "Windows" here:  
Eduard Egorov  
Sosnovskiy pereulok 14 - 61  
Alexandrov  
Vladimirskaya region  
Russia  
601655



Mail-art project  
«Windows to the world»

Eduard Egorov

Sosnovskiy pereulok 14 - 61  
Alexandrov  
Vladimirskaya region  
601655

Russia

"Artists Without Borders" invites all artists to participate at AWB's 2nd International Mail Art project and exhibition.

Theme: "WATER" Size: Free

Technique: Free (but no audio, video or perishable material) Deadline: May 1st, 2014 Exhibition: May 2014; KargArt, Istanbul.

-No jury; no fees; no return. -All artwork must be sent by snail mail only. No artworks sent by email will be accepted. -Don't forget to add in each artwork the title, your name, address and email, etc. Send your artworks to:

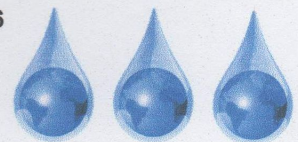
AWB Pelin SURMELI

Bagdat cad. Selcuk Sindal sok. No:3 D:16

Feneryolu, Kadikoy

34724 Istanbul,

Turkiye





## POUR UN PEU DE BON SENS

Fragiles tel cristal  
nos états devenus  
La pierre jetée avec violence  
d'un terroriste informatique  
et ils volent en éclats  
Plus d'électricité et plus d'eau  
plus d'avions ni de trains  
plus de téléphone ni de secours  
les hôpitaux devenus incapables de soigner  
réduits à fermer leurs portes  
la population empêchée  
de payer par carte bancaire  
de retirer le moindre argent  
pour ne pas mourir de soif et de faim  
acculée au pillage  
les centrales nucléaires en panne ou qui explosent  
Les terroristes n'ont plus besoin  
de risquer leur vie ou leur liberté  
de périr kamikazes  
dans l'explosion de leurs bombes d'une voiture ou d'un avion  
De leur pays tranquillement  
cachant leur identité  
en manipulant à distance  
des ordinateurs d'autres pays  
ils peuvent jeter le nôtre  
dans le plus terrible chaos

Et si nous redevenions capables  
de gérer nos services publics  
sans Internet

Et si nous nous préoccupions  
de la sécurité de notre pays  
au lieu de nous laisser griser  
par les derniers gadgets à la mode

Un poème de : Béatrice Gaudy, 155 rue de Grenelle,  
75007, Paris, FRANCE

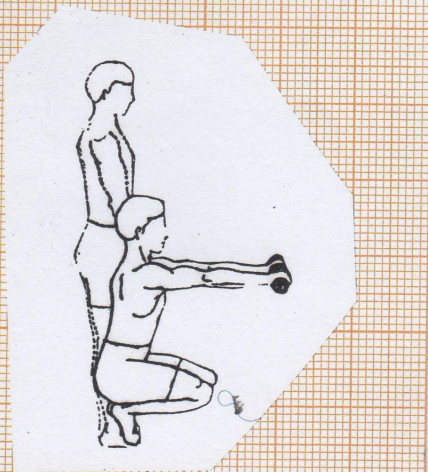


Une œuvre de: Giovanni StraDa Da Ravenna, via Odoacre 14, C.P. 271,  
48100, Ravenna, ITALIE



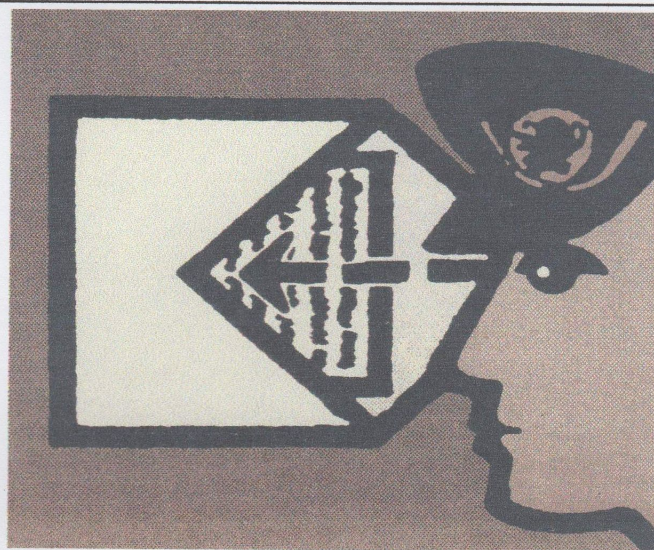
Un ATC de: Aristide 3108, 30 rue Louis Pasteur, 10120, Saint-André-  
lès-Vergers, FRANCE

**BRUNO!**



**souffle et laisse le bon temps rouler**

Un 8cm x 8cm de: Bruno Sourdin, 147 rue Vieille-Rue, 50000,  
Saint-Lô, FRANCE



Une œuvre à partir d'une sérigraphie originale de:  
Mille Putois/Simon Bossé, 564 Maple, Saint-Lambert, QC,  
J4P 2S7, CANADA

<http://milleputois.tumblr.com>

Décembre 2013

No. 107



*circulaire*

CIRCULAIRE 132  
12465 Avenue de Troyes  
Québec, QC, G2A 3C9



**NE PAS PLIER**

**Destinataire:**

REJEAN F. CÔTÉ  
12465 AVENUE DE TROYES  
QUÉBEC, QC  
G2A 3C9

**Participants:**

- Bruno Chiarlone, 58 rue Berte Lotti, 17014, Cairo Montenotte (SV), ITALIE
- Marina Salmaso, Vesterbrogade 140 E 3.5, DK-1620, Kobenhavn, DANEMARK
- R.F. Côté, 12465 Avenue De Troyes, Québec, (Québec), G2A 3C9, CANADA
- Christian Alle / Nada Zéro, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE
- Magda Lagerwerf, Weenderstraat 23, 9551 TA, Sellinger, PAYS-BAS
- Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE
- Valery Shimanovsky, P.O. Box 804, Nizhekamsk, Tatarstan, 423578, RUSSIE
- Antonio Moreno Garrido, Calle de la Bobila, 26 Bxos., 08205, Sabadell (Barcelona), ESPAGNE
- Daniel de Cullà, P. Comuneros 7-1A, 09006, Burgos, ESPAGNE
- Jean Hugues, 46 rue de Gesvres, 60000, Beauvais, FRANCE
- Béatrice Gaudy, 155 rue de Grenelle, 75007, Paris, FRANCE
- Diane Bertrand, 9109 rue Deschambault, Saint-Léonard, QC, H1R 2C6, CANADA
- Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André, Montréal, QC, H2L 4Y5, CANADA

**Participants:**

- Tiziana Baracchi, Via Cavallotti 83-B, 30171, Venezia-Mestre, ITALIE
- Field Study/David Dellaflora, P.O. Box 1838, Geelong, VIC 3220, AUSTRALIE
- Giovanni StraDa Da Ravenna, via Odoacre 14, C.P. 271, 48100, Ravenna, ITALIE
- Node Pajomo, P.o. BOX 2632, Bellingham, WA, 98227, USA
- Bruno Sourdin, 147 rue Vieille-Rue, 50000, Saint-Lô, FRANCE
- Mille Putois/Simon Bossé, 564 Maple, Saint-Lambert, QC, J4P 2S7, CANADA
- Aristide 3108, 30 rue Louis Pasteur, 10120, Saint-André-les-Vergers, FRANCE

